



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
29 December 2011  
Russian  
Original: Spanish

## Шестьдесят шестая сессия

Пункт 141 повестки дня

### Общая система Организации Объединенных Наций

#### Доклад Пятого комитета

*Докладчик: г-н Нозль Гонсалес-Сегура (Мексика)*

#### I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций», и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 12-м и 25-м заседаниях 24 октября и 23 декабря 2011 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этих пунктов, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/66/SR.12 и 25).
3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
  - a) доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2011 год (A/66/30 и Corr.2);
  - b) представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2011 год (A/66/394 и Corr.1);
  - c) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2011 год (A/66/7/Add.4 и Corr.1).

\* Переиздан по техническим причинам 25 января 2012 года.



## **II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/66/L.27**

4. На своем 25-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе» (A/C.5/66/L.27) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Швейцарии.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/66/L.27 без голосования (см. пункт 7).

6. Рекомендация Пятого комитета по представленному Генеральным секретарем заявлению об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2011 год (A/66/394 и Corr.1) и соответствующему докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будет включена в доклад Пятого комитета по пункту 134 повестки дня, озаглавленному «Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов».

### III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, 51/216 от 18 декабря 1996 года, 52/216 от 22 декабря 1997 года, 53/209 от 18 декабря 1998 года, 55/223 от 23 декабря 2000 года, 56/244 от 24 декабря 2001 года, 57/285 от 20 декабря 2002 года, 58/251 от 23 декабря 2003 года, 59/268 от 23 декабря 2004 года, 60/248 от 23 декабря 2005 года, 61/239 от 22 декабря 2006 года, 62/227 от 22 декабря 2007 года, 63/251 от 24 декабря 2008 года, 64/231 от 22 декабря 2009 года и 65/248 от 24 декабря 2010 года,*

*рассмотрев доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2011 год<sup>1</sup>,*

*вновь подтверждая свою приверженность сохранению целостности и единства общей системы Организации Объединенных Наций как основы основ регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций,*

*подтверждая важность сохранения и укрепления общей системы окладов, надбавок и кадровых стандартов Организации Объединенных Наций,*

*будучи убеждена в том, что общая система представляет собой наилучший инструмент обеспечения того, чтобы международная гражданская служба располагала персоналом, обладающим высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций,*

- 1. с удовлетворением принимает к сведению работу Комиссии по международной гражданской службе;*
- 2. принимает к сведению доклад Комиссии за 2011 год<sup>1</sup>;*
- 3. призывает Комиссию продолжать координировать и регулировать условия службы сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций, учитывая ограничения, введенные государствами-членами в отношении их национальных гражданских служб;*
- 4. подтверждает роль Генеральной Ассамблеи в деле утверждения условий службы и пособий и льгот всех сотрудников, работающих в организациях общей системы Организации Объединенных Наций, принимая во внимание положения статей 10 и 11 статута Комиссии<sup>2</sup>;*

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 30 (A/66/30 и Corr.2).

<sup>2</sup> Резолюция 3357 (XXIX), приложение.

5. *ссылается* на статьи 10 и 11 статута Комиссии и вновь подтверждает центральную роль Комиссии в деле регулирования и координации условий службы и пособий и льгот всех сотрудников, работающих в организациях общей системы Организации Объединенных Наций;

#### **A. Общие для обеих категорий сотрудников условия службы**

##### **1. Система надбавок за мобильность и работу в трудных условиях**

1. *признает*, что сотрудники часто должны выполнять свои служебные обязанности в трудных условиях и что вызванная служебной необходимостью мобильность может приводить к нарушению привычного уклада жизни сотрудников;

2. *одобряет* решения Комиссии в отношении системы надбавок за мобильность и работу в трудных условиях, содержащиеся в пункте 38 ее доклада<sup>1</sup>;

3. *подтверждает* важное значение мобильности как средства формирования международной гражданской службы, имеющей в своем составе более разносторонних и опытных специалистов широкой квалификации, которая способна выполнять сложные мандаты, и просит Комиссию представить общий обзор различных систем мобильности, существующих в организациях общей системы;

4. *принимает к сведению* решения Комиссии, содержащиеся в пункте 47 ее доклада, и приложение III к нему и постановляет повысить с 1 января 2012 года на 2,5 процента размеры надбавок за работу в трудных условиях, за мобильность и в связи с неполным переездом и скорректировать на ту же процентную величину размеры дополнительных надбавок за работу в трудных условиях для «несемейных» мест службы, выплачиваемых сотрудникам, работающим в таких местах службы;

5. *принимает к сведению также* заключения Комиссии в отношении установления новой выплаты за работу в опасных условиях (“danger pay”), содержащиеся в пункте 59 ее доклада;

6. *принимает к сведению далее* положения пункта 56 доклада Комиссии, касающиеся финансовых последствий установления новой выплаты за работу в опасных условиях для системы Организации Объединенных Наций в целом;

##### **2. Управление служебной деятельностью**

*ссылаясь* на свои резолюции 51/216 и 63/251,

*признавая*, что существуют различия в стратегиях и культуре организаций общей системы, и считая, что было бы желательно применять гибкий подход к управлению служебной деятельностью,

1. *отмечает с признательностью* работу Комиссии, связанную с основными положениями об управлении служебной деятельностью, которые помогут организациям общей системы привлекать и удерживать персонал, обладающий высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности, как это предусмотрено в Уставе;

2. *отмечает*, что Комиссия продолжит свою работу, связанную с мерами стимулирования и поощрения, и просит ее взять на себя ведущую роль в проведении анализа новых подходов в области управления людскими ресурсами;

3. *утверждает* основные положения об управлении служебной деятельностью, содержащиеся в приложении IV к докладу Комиссии<sup>1</sup>, которые организациям общей системы следует учитывать при разработке своей политики в этом вопросе, и просит Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении организациями мер, принятых во исполнение рекомендаций Комиссии;

4. *ссылается* на пункт 90 доклада Комиссии, отмечает намерение Комиссии рассмотреть вопрос об использовании ступеней, присваиваемых за служебные заслуги, и просит Комиссию доложить Генеральной Ассамблее о своем заключении на ее шестьдесят седьмой сессии;

### **3. Методология определения порядка предоставления субсидии на образование**

1. *одобряет* вступление в силу с начала текущего на 1 января 2012 года учебного года изменения в требованиях в отношении установления права на получение субсидии на образование, изложенного в подпункте (а) пункта 96 доклада Комиссии<sup>1</sup>;

2. *предлагает* руководящим органам организаций общей системы Организации Объединенных Наций унифицировать критерии установления права на получение субсидии на образование в отношении минимального возраста, как это указано в подпункте (а) пункта 96 доклада Комиссии;

## **В. Условия службы сотрудников категории специалистов и выше**

### **1. Вопросы коррективов по месту службы**

*ссылается* на пункты 103 и 123 доклада Комиссии<sup>1</sup> и пункт 2 раздела I.A своей резолюции 51/216 и просит Комиссию изучить возможность и уместность принятия потенциальных мер в целях учета при применении системы коррективов по месту службы моратория на повышение вознаграждения, введенного в гражданской службе-компараторе, определить, входит ли осуществление таких мер в сферу ее полномочий, применить такие полномочия в надлежащем порядке и доложить об этом Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

### **2. Шкала базовых/минимальных окладов**

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/198, в которой она установила минимальные чистые оклады для сотрудников категории специалистов и выше на основе размеров соответствующих чистых базовых окладов сотрудников на сопоставимых должностях, работающих в базовом городе гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов),

1. *утверждает* введение с 1 января 2012 года, как это рекомендовано Комиссией в подпункте (а) пункта 120 ее доклада<sup>1</sup>, пересмотренной шкалы базовых/минимальных валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении V.A к докладу;

2. *утверждает также* введение с 1 января 2011 года, как это рекомендовано Комиссией в подпункте (b) пункта 120 ее доклада, содержащихся в приложении V.B к докладу пересмотренных ставок налогообложения персонала, которые применяются в связи с определением размеров валовых базовых окладов сотрудников категории специалистов и выше;

3. *одобряет* изложенное в пункте 121 доклада Комиссии решение пересматривать ставки налогообложения персонала, применяемые в связи с определением размеров валовых окладов, каждые три года и изменять их по мере необходимости;

### 3. Динамика величины разницы

*ссылаясь* на раздел I.B своей резолюции 51/216 и полученный от Генеральной Ассамблеи постоянный мандат, в соответствии с которым Комиссию просят и впредь рассматривать вопрос о соотношении чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов), работающих на сопоставимых должностях в Вашингтоне (именуемом «разница»);

1. *вновь подтверждает*, что следует продолжать применять диапазон 110–120 в отношении разницы между чистым вознаграждением сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора, занимающих сопоставимые должности, при том понимании, что величина этой разницы за определенный период времени будет поддерживаться близко к желательному уровню, которым является медиана — 115;

2. *отмечает*, что разница в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях классов С-1–Д-2 в Нью-Йорке и сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в Вашингтоне за период с 1 января по 31 декабря 2011 года составляет, по расчетам, 114,9 и что средняя величина разницы за последние пять лет (2007–2011 годы) составляет 114,1;

### 4. Определение наиболее высокооплачиваемой национальной гражданской службы

*принимает к сведению* содержащееся в пункте 106 доклада Комиссии<sup>1</sup> решение прекратить проведение нынешнего исследования на основе принципа Ноблемера в целях определения наиболее высокооплачиваемой национальной гражданской службы и провести следующее исследование в 2016 году;

### 5. Многообразие в общей системе Организации Объединенных Наций

1. *принимает к сведению* информацию о положении в области географического представительства в организациях общей системы и мерах, принимаемых организациями в целях обеспечения справедливо сбалансированного географического представительства;

2. *одобряет* решение Комиссии изучить правила найма и вернуться к обсуждению данного вопроса и рекомендованных мер, которые будут в большей степени содействовать обеспечению многообразия;

3. *просит* Комиссию при подготовке предложений о мерах по обеспечению многообразия в общей системе Организации Объединенных Наций учесть, что при найме персонала в первую очередь принимаются во внимание профессиональные качества, которые определяют возможности организаций по выполнению их мандатов;

**С. Условия службы на местах**

**1. Унификация условий службы сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций, работающих в «несемейных» местах службы**

1. *ссылается* на раздел С своей резолюции 65/248 и просит Комиссию сообщать Генеральной Ассамблее в своих годовых докладах о выполнении ее решений в отношении унификации условий службы в «несемейных» местах службы в течение переходного периода;

2. *просит* Комиссию и Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций уделить должное внимание своевременному осуществлению ее решений об унификации условий службы сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций, работающих в «несемейных» местах службы;

**2. Система предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил**

*ссылается* на пункт 19 раздела С своей резолюции 65/248, в которой она просила Комиссию заниматься регулированием системы предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил,

*утверждает* введение в действие с 1 января 2012 года пересмотренного набора критериев предоставления отпуска для отдыха и восстановления сил и соответствующие показатели периодичности его предоставления, указанные в пункте 238 доклада и приложении VIII доклада Комиссии<sup>1</sup>.